

سی داستانِ جذابِ جذاب

برگرفته از مرزبان نامه

برای نوجوانان

تالیف و تدوین: دکتر سعیده بیرجندی



انتشارات مینوفر

Minufar Publications

مشهد مقدس - ۱۳۹۴



سرشناسه	: بیرجندی، سمیده، ۱۳۶۳ -
عنوان و نام پدیدآور	: مسی داستان جذاب جذاب (برگرفته از مرزبان نامه) برای نوجوانان
مشخصات نشر	: مشهد: مینوفر، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۱۱۲ ص.: مصور.
فروست	: غنچه‌های امید: کتب کودک و نوجوان؛ ۴۷۰. داستان نوجوان؛ ۱۱
شابک	: ۸۰۰۰۰ ریال : ۶-۲-۹۵۴۸۰-۹۷۸-۶۰۰
وضعیت فهرست نویسی	: فبیای مختصر
یادداشت	: فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: http://opac.nlai.ir قابل
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۸۷۶۰۸۸



مسی داستان جذاب جذاب

تالیف و تدوین: دکتر سمیده بیرجندی

ناشر: مینوفر

صفحه‌آرایی: مینوفر / طراحی جلد: دکتر حبیب کشاورز

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۹۴

قطع: رقعی / شمارگان: ۱۰۰۰ جلد / قیمت: ۸۰۰۰ تومان

شابک: ۶-۲-۹۵۴۸۰-۹۷۸-۶۰۰

انتشارات مینوفر: مشهد، ۰۹۳۵۲۱۶۲۷۵۵ و ۰۵۱-۳۸۲۳۳۵۵۳

سایت: www.minufar.ir — ایمیل: minufar@yahoo.com

فهرست مطالب

۷	فهرست مطالب
۱۱	مقدمه
۱۳	پیشگفتار: معرفی اجمالی کتاب برای نوجوانان
۱۵	ماهی زرننگ و مرغ ماهی خوار
۱۷	هدهدی که فکر می کرد خیلی زرننگ است
۱۹	موشی کوچک که ماری بزرگ را کشت!
۲۳	گکی که راز دزد را فاش کرد
۲۵	گربه‌ی ناسپاس
۲۹	سحر خیز باش تا کامروا شوی!

- ۳۳ ————— شاه دادگر و خر آسیابان
- ۳۷ ————— پیرمرد زحمتکش
- ۳۹ ————— خسرو پرویز و مرد زشت چهره
- ۴۱ ————— آهوهای فداکار
- ۴۵ ————— خری که به وصیت پدرش عمل کرد
- ۴۹ ————— ماری که تعبیر خواب می دانست
- ۵۵ ————— مار و مارگیر
- ۵۷ ————— گرگ و کشاورز
- ۵۹ ————— مرغ ماهیخواری که حلالیت می طلبید
- ۶۳ ————— زاغ و راسو
- ۶۷ ————— پسر دهقان
- ۷۱ ————— موش تخم مرغ دزد
- ۷۵ ————— دوستی با مار

- ۷۷ ----- غلامی که پادشاه شد
- ۸۱ ----- سخنی که یک سال از عمر گوینده‌اش را گرفت!
- ۸۳ ----- ماجرای دشت همیشه بهار
- ۸۷ ----- گنجی که نصیب هیچ کس نشد
- ۸۹ ----- آهوی گرفتار و موش بد جنس
- ۹۱ ----- شاهزاده‌ی بابل
- ۹۵ ----- شتر و بار نمک
- ۹۹ ----- پادشاهی که فقط یک سال داشت!
- ۱۰۱ ----- گربه‌ی شکارچی
- ۱۰۳ ----- غول و مرد مسافر
- ۱۰۷ ----- خرس حسود و شتر راستگو

«سه عادت از عادات نادانان است:

اول اینکه خود را بی عیب و نقص بدانند.

دوم اینکه در مقام دانش، دانش خود را از

دیگران بیشتر بدانند.

و سوم اینکه به دانش خرسند و مغرور

باشد و دانش خود را کامل تصور کند.»

مقدمه

«مرزبان‌نامه» نوشته «مرزبان بن رستم بن شهریار بن شروین بن

رستم بن سرخاب بن قارن» است که در قرن چهارم هجری قمری به

تقلید از کتاب «کلیله و دمنه» از زبان حیوانات و به زبان مازندرانی نوشته

شد. بعدها شخصی به نام «سعد الدین وراوینی» آن را از زبان طبری به

فارسی ذری منتقل کرد. وراوینی چند سال بعد از اولین

ترجمه مرزبان‌نامه، دوباره این کتاب را از زبان مازندرانی به فارسی ترجمه

کرد. این در حالی بود که او هیچ اطلاعی از کتاب «روضه العقول» اولین

ترجمه مرزبان‌نامه که توسط «محمد بن غازی مَلَطِیَوِی» انجام شده بود،

نداشت.

من در این کتاب، از میان داستان‌های مرزبان‌نامه، سی داستان را برای نوجوانان به زبان ساده و روان برگردانده‌ام و هر داستانی که مناسب سن و سال نوجوانان نبود را با گرفتن اصل داستان بیان کرده‌ام. در این کتاب کوشیده‌ام تا داستان‌ها ضمن ساده بودن، کوتاه نیز باشد. منبع اصلی من در داستان‌های مرزبان‌نامه، کتاب «مرزبان‌نامه» شرح خطیب رهبر نشر صفی علیشاه بوده است. امیدوارم که اساتید و بزرگان، نقص‌ها و ایرادات احتمالی را بر من بخشایند و این کتاب را با نقدهای سازنده خود تقویت نمایند.

سعیده بیرجندی

sabirjandi@gmail.com

پیشگفتار: معرفی اجمالی کتاب برای نوجوانان

نوجوانان عزیز، «مرزبان‌نامه» نام یک کتاب داستانی است که داستان‌هایش از زبان حیوانات گفته شده و قهرمانان اصلی آن هم حیوانات هستند. در گذشته وقتی می‌خواستند پادشاهان و بزرگان را نصیحت و راهنمایی کنند، برای آن‌ها داستان‌هایی از زبان حیوانات تعریف می‌کردند و به این صورت غیر مستقیم پادشاه را پند می‌دادند. این کتاب را «مرزبان بن رستم بن شهریار بن شروین بن رستم» در ابتدا به زبان مازندرانی و به تقلید از کتاب «کلّیله و دمنه» که آن هم کتابی داستانی از زبان حیوانات است، نوشته بود. مرزبان‌نامه بعدها در قرن هفتم هجری قمری یعنی حدود هشتصد سال پیش به زبان فارسی دري ترجمه شد.

۱۴ ■ سی داستان جذاب جذاب (برگرفته از مرزبان نامه)

دوستان عزیزم، «مرزبان نامه» از شاهکارهای ادبیات فارسی است،

جزء افتخارات ادبی کشورمان به حساب می آید و داستان های جذاب و

شیرینی دارد و پر از نکات اخلاقی است. خوب است اگر شما نوجوانان

عزیز برای آشنایی با ادبیات فارسی و فرهنگ ایرانی داستان های

مرزبان نامه را مطالعه کنید. من در این کتاب سی داستان از مرزبان نامه را

برای شما آورده ام. امیدوارم که از خواندن آنها لذت ببرید.

سعیده بیرجندی

www.ketab.ir